



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2010/1
2 December 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Рабочая группа по унификации технических предписаний
и правил безопасности на внутренних водных путях

Тридцать шестая сессия

Женева, 10–12 февраля 2010 года

Пункт 4 предварительной повестки дня

**ЕВРОПЕЙСКИЕ ПРАВИЛА СУДОХОДСТВА
ПО ВНУТРЕННИМ ВОДНЫМ ПУТЯМ**

Представление информации об особых национальных и региональных предписаниях
в отступление от положений Европейских правил судоходства
по внутренним водным путям или в дополнение к ним

Записка секретариата

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей тридцать четвертой сессии Рабочая группа рассмотрела предложение неофициальной рабочей группы по Европейским правилам судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) о максимально возможном исключении ссылок к положениям ЕПСВВП (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2009/2, пункты 3–6). Неофициальная группа предложила зарезервировать право национальных и региональных органов принимать иные правила, если этого требуют местные навигационные условия, в отдельной главе по региональным и национальным особым предписаниям, где будут перечислены все статьи,

в отношении которых разрешены отступления. Для того чтобы предусмотреть адекватный механизм предоставления данных, неофициальная группа предложила также составлять и на ежегодной основе обновлять документ о статусе ЕПСВВП, содержащий информацию о национальных и региональных отступлениях от статей, перечисленных в новой главе 9. Рабочая группа одобрила это предложение неофициальной рабочей группы (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/68, пункт 8 а)) и на своей тридцать пятой сессии в окончательном виде сформулировала текст новой главы 9 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/70, пункт 16).

2. На пятьдесят третьей сессии Рабочая группа по внутреннему водному транспорту в своей резолюции № 66 приняла новую главу 9 "Региональные и национальные особые предписания" (ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.4). Новая статья 9.01 ЕПСВВП предусматривает следующее:

1. Компетентные органы могут исключить, дополнить или изменить положения глав 1–8 и, в частности, положения, перечисленные в данной главе, если этого требуют навигационные условия. В таком случае они предоставляют информацию об этих различиях Рабочей группе по внутреннему водному транспорту (SC.3).

2. Компетентные органы также должны предоставить Рабочей группе информацию о дополнительных положениях, существующих в их регионе.

3. На своей пятьдесят третьей сессии Рабочая группа по внутреннему водному транспорту также подчеркнула важность надлежащего механизма рассмотрения вопроса об исключениях из правил ЕПСВВП, устанавливаемых правительствами и речными комиссиями в соответствии с новой главой 9. Рабочая группа решила, что секретариат заблаговременно до следующей сессии SC.3 в 2010 году направит делегациям специальный вопросник в целях сбора информации о процессе осуществления (ECE/TRANS/SC.3/183, пункты 12–13).

4. В соответствии с решениями Рабочей группы по внутреннему водному транспорту секретариат сформулировал первоначальное предложение по формату специального вопросника, представленному ниже, а также по документу о статусе ЕПСВВП, который будет подготовлен для сессии SC.3 2010 года.

II. ПРОЕКТ ВОПРОСНИКА ПО РЕГИОНАЛЬНЫМ И НАЦИОНАЛЬНЫМ ОСОБЫМ ПРЕДПИСАНИЯМ

5. Проект вопросника по региональным и национальным особым предписаниям, который надлежит заполнить правительствам и речным комиссиям, включает три раздела:

- a) информацию об особых предписаниях в отступление от ЕПСВВП в соответствии с главой 9 "Региональные и национальные особые предписания";
- b) информацию о других отступлениях от статей глав 1–8 ЕПСВВП, если таковые существуют;
- c) информацию о других предписаниях в дополнение к главам 1–8 ЕПСВВП, если таковые существуют.

6. Часть I об особых предписаниях в отступление от ЕПСВВП в соответствии с главой 9 будет включать следующую таблицу:

Статья	Да/Нет	Дополнительная информация
Глава 1, "Общие положения"		
В отношении статьи 1.01 а) 5: указывает ли ваша администрация в судовом свидетельстве, что судно является высокоскоростным судном?		
В отношении статьи 1.01 а) 9: использует ли ваша администрация термин "маломерное судно" в качестве подкатегории "малых судов"?		
В отношении статьи 1.01 а) 10: использует ли ваша администрация иное определение термина "водный мотоцикл"?		
В отношении статьи 1.02: предусматривает ли ваша администрация отступления от положений статьи 102 для некоторых соединений плавучего материала и немоторных судов некоторых счаленных групп?		
В отношении статьи 1.09: предписывает ли ваша администрация другие положения в отношении возраста для управления малым судном?		

Статья	Да/Нет	Дополнительная информация
<p>В отношении пункта 1 статьи 1.10: требует ли ваша администрация наличия на борту судна дополнительных документов, таких как (список не является исчерпывающим):</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Свидетельство о выдаче судовых журналов; b) Свидетельство об установке и функционировании тахографа и требуемые записи; c) Свидетельство для радиолокатора; d) Свидетельство об установке и эксплуатации радарного оборудования и указателя скорости изменения курса; e) Радиотелефонное свидетельство для эксплуатации радиотелефонного оборудования согласно соответствующим международным и региональным соглашениям; f) Свидетельство "Присвоение частоты"; g) Справочник по радиотелефонии для внутренних водных путей, общая часть и региональная часть; 		
<ul style="list-style-type: none"> h) Заполненный соответствующим образом журнал контроля за маслом; 		
<ul style="list-style-type: none"> i) Свидетельство для котлов и вспомогательных механизмах; j) Свидетельство для установок, работающих на сжиженном газе; k) Свидетельство для электрических установок; l) Свидетельство о проверке переносных огнетушителей и стационарных установок пожаротушения; m) Свидетельство о проверке подъемных кранов; n) Свидетельство, упомянутое в разделах 8.1.2.1, 8.1.2.2 и 8.1.2.3 ВОПОГ; o) Свидетельство, подтверждающее остойчивость для перевозки контейнеров; p) Свидетельство о длительности и границах мест стройки, где позволено проведение работ; 		

Статья	Да/Нет	Дополнительная информация
<p>q) Свидетельство для двигателей, включая свидетельство о типовом одобрении и свидетельство о параметрах двигателей;</p> <p>r) Свидетельство для швартовых канатов;</p> <p>s) Свидетельство об установке и эксплуатации прибора АИС для внутреннего судоходства.</p>		
Глава 2, "Марки и шкалы осадки; обмер судов"		
<p>В отношении статьи 2.02: предписывает ли ваша администрация другие положения для малых судов, которые не являются ни моторными, ни парусными судами, для досок с парусом или для малых судов длиной менее 7 метров?</p>		
Глава 3, "Визуальная сигнализация судов"		
<p>В отношении раздела II главы 3: предусматривает ли ваша администрация отступления от требований в отношении несения судами дневной ходовой сигнализации?</p>		
<p>В отношении пункта 1 статьи 3.08: предписывает ли ваша администрация</p> <p>a) другие кормовые огни;</p> <p>b) высоту менее 5 метров, предусмотренных в пункте a)?</p>		
<p>В отношении пункта 1 а) статьи 3.09: предписывает ли ваша администрация высоту менее 5 метров?</p>		
<p>В отношении пункта 1 статьи 3.10:</p> <p>a) предписывает ли ваша администрация использование ясных огней на водных путях небольшой ширины?</p> <p>b) разрешает ли ваша администрация несение топовых и бортовых огней на толкаче?</p>		
<p>В отношении статьи 3.11: рассматривает ли ваша администрация счаленную группу, наибольшие размеры которой не превышают 110 м в длину и 23 м в ширину, как одиночное моторное судно?</p>		

Статья	Да/Нет	Дополнительная информация
<p>В отношении пункта 1 статьи 3.14:</p> <p>а) разрешает ли ваша администрация использовать на морских судах, временно находящихся в зонах внутреннего судоходства, вместо сигнализации, предписанной в пунктах 1, 2 и 3 настоящей статьи, дневную и ночную сигнализацию, предписанную в Рекомендациях по безопасной перевозке опасных грузов и соответствующей деятельности в районах портов, принятых Комитетом по безопасности на море Международной морской организации (ночью – неподвижный круговой красный огонь, а днем – флаг "В" Международного свода сигналов)?</p> <p>б) предписывает ли ваша администрация вместо синих огней красные огни?</p>		
<p>В отношении статьи 3.16: предписывает ли ваша администрация другую сигнализацию?</p>		
<p>В отношении пункта 4 статьи 3.20: предписывает ли ваша администрация, что малые суда, за исключением судовых шлюпок, не обязаны нести черный шар днем?</p>		
<p>В отношении статьи 3.27: предписывает ли ваша администрация использование проблескового желтого огня вместо синего для пожарных и спасательных судов?</p>		
<p>Глава 4, "Звуковая сигнализация; радиотелефонная связь; навигационные приборы"</p>		
<p>В отношении статьи 4.01: применяет ли ваша администрация к радиотелефонным установкам, находящимся на борту судов внутреннего плавания, технические и эксплуатационные требования, согласованные в рамках Регионального соглашения на основе Регламента радиосвязи Международного союза электросвязи (МСЭ)?</p>		
<p>В отношении статьи 4.06: разрешает ли ваша администрация высокоскоростным судам, не оборудованным радиолокационной установкой и индикатором скорости изменения курса, плавать на некоторых внутренних водных путях в дневное время и при видимости не менее 1 км?</p>		

Статья	Да/Нет	Дополнительная информация
Глава 5, "Сигнализация и судоходная обстановка водного пути"		
В отношении пункта 2 статьи 5.01: регулирует ли ваша администрация судоходство на некоторых участках также при помощи специальных знаков, показываемых сигнальными постами?		
Глава 6, "Правила плавания"		
В отношении статьи 6.02: предписывает ли ваша администрация особые правила для маломерных судов?		
В отношении статьи 6.04: предписывает ли ваша администрация особые исключения к общим правилам по встречному плаванию?		
В отношении статьи 6.05: предписывает ли ваша администрация особые правила по встречному плаванию?		
В отношении статьи 6.08: предписывает ли ваша администрация, что если сигналы, предусмотренные выше в пункте 2, не могут быть показаны, то суда должны остановиться и ожидать получения разрешения на проход от представителей компетентных органов?		
В отношении пункта b) статьи 6.11: предусматривает ли ваша администрация исключение для ситуации, когда одним из составов является счаленный состав, максимальные размеры которого не превышают 110 м x 23 м?		
В отношении статьи 6.22-бис: предписывает ли ваша администрация особые правила по плаванию вблизи выполняющих работы плавучих средств и севших на мель или затонувших судов, а также судов, ограниченных в возможности маневрировать?		
В отношении пункта 2 b) статьи 6.23: запрещает ли ваша администрация использование продольных тросов?		
В отношении статей 6.24–6.26: предписывает ли ваша администрация особые правила для прохода под мостами?		
В отношении статей 6.27: предписывает ли ваша администрация особые правила для прохода плотин?		
В отношении статей 6.28: предписывает ли ваша администрация особые правила для прохода шлюзов?		

Статья	Да/Нет	Дополнительная информация
В отношении статей 6.28-бис: предписывает ли ваша администрация особые правила для входа в шлюзы и выхода из них?		
В отношении статьи 6.30: предписывает ли ваша администрация другие общие правила плавания в условиях ограниченной менее 1 км видимости?		
В отношении статьи 6.32: предусматривает ли ваша администрация отступление от а) положения о подаче трехтонального сигнала либо применять его только на некоторых водных путях; б) предписывает ли ваша администрация дополнительные положения для судов, плавающих при помощи радиолокаторов?		
В отношении статьи 6.33: предписывает ли ваша администрация, чтобы судно, на борту которого находится судоводитель состава, подавало два продолжительных звука?		
Глава 8, "Требования о сигналах и предоставлении данных"		
В отношении пункта 4 статьи 8.02: требует ли ваша администрация, чтобы при остановке судна все второстепенные двигатели и вспомогательное оборудование были остановлены или отключены от сети?		

7. В части II вопросника администрациям будет предложено перечислить другие существующие отступления, если таковые имеются, от положений глав 1–8 ЕПСВВП, помимо указанных в главе 9. Эта информация будет использоваться для обновления главы 9 в будущем.

8. В части III вопросника администрациям будет предложено перечислить и указать ссылки на другие предписания в дополнение к положениям глав 1–8 ЕПСВВП.

III. ДОКУМЕНТ О СТАТУСЕ ЕПСВВП ДЛЯ СЕССИИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ВНУТРЕННЕМУ ВОДНОМУ ТРАНСПОРТУ 2010 ГОДА

9. На основе полученной информации секретариат будет готовить регулярные доклады об осуществлении ЕПСВВП правительствами и речными комиссиями в нижеследующем формате, предложенном в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2009/2, приложение II:

Положения ЕПСВВП	Региональные и национальные особые предписания
Статья 1.01 а) 5	В соответствии с пунктом 1 статьи 9.02 следующие администрации указывают в судовом свидетельстве, что судно является высокоскоростным судном:
Статья 1.01 а) 9	В соответствии с пунктом 2 статьи 9.02 нижеследующие администрации используют термин "маломерное судно" в качестве подкатегории "малых судов" для обозначения всех судов, длина корпуса которых составляет до 7 м, включая гребные шлюпки любой длины: <ul style="list-style-type: none">а) Беларусь;б) Казахстан;в) Республика Молдова;г) Российская Федерация; ид) Украина.
Статья 1.01 а) 10	В соответствии с пунктом 3 статьи 9.02 нижеследующие администрации используют иное определение термина "водный мотоцикл": <ul style="list-style-type: none">а) Австрия.
Статья 1.02	В соответствии с пунктом 4 статьи 9.02 нижеследующие администрации не предписывают положения статьи 1.02 для некоторых соединений плавучего материала и немоторных судов некоторых счаленных групп:
Статья 1.09	В соответствии с пунктом 5 статьи 9.02 нижеследующие администрации предписывают другие положения в отношении возраста для управления малым судном:
	и т.д.

10. В доклад будет включена имеющаяся информация из существующего дополнения к ЕПСВВП "Специфические требования национальных правил Беларуси, Казахстана, Республики Молдова, Российской Федерации и Украины, отличающиеся на данный момент от соответствующих положений ЕПСВВП" (ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.3).
